

APPEL URGENT AUX DONNS POUR SOUTENIR LE PROCES
de Madame TRAN To Nga contre les firmes ayant fabriqué
l'Agent Orange contenant de la dioxine

Depuis mai 2015, Mme Tran To Nga poursuit en justice les sociétés américaines qui ont produit ou livré l'Agent Orange à l'armée des États-Unis pendant la guerre du Vietnam.

Ces sociétés entendent ralentir la procédure, en provoquant des incidents de procédure à répétition.

Le procès se déroule au Tribunal de Grande Instance d'Évry, en banlieue parisienne (Essonne). Ce n'est pas seulement pour elle que Mme Nga se bat, mais aussi pour les **millions de victimes actuelles** de l'Agent Orange.

Aujourd'hui, plus que jamais, elle a besoin de notre soutien moral et financier.

Dans son combat elle est entourée de ses 3 avocats qui assurent sa défense et qui ont renoncé aux honoraires auxquels ils pourraient prétendre. Elle est soutenue par ses ami(e)s et les personnes qu'elle a rencontrées en 2016/2017 autour des présentations-dédicaces de son livre et suite aux émissions de radio où elle a été invitée.

En 2014, grâce à la solidarité de certains d'entre vous, une somme de 35 000 € avait pu être réunie, ce qui avait permis de lancer le procès en évitant la prescription des faits.

Aujourd'hui, pour les besoins de la procédure, il est indispensable et urgent de faire traduire en français, par des traducteurs assermentés (pour certains documents), une documentation de 6 000 pages en langue anglaise pour permettre aux avocats de Mme Tran To Nga de préparer sa défense et à la justice française de l'utiliser. Seuls les documents en français peuvent être utilisés devant un juge français.

Le coût estimé d'un tel travail de traduction s'élève à 60 000 € (sans compter les frais annexes extrêmement coûteux du procès).

Nous faisons de nouveau appel à votre générosité pour soutenir Mme Tran To Nga en l'aidant à faire face à ces frais exorbitants. Son combat doit être le nôtre.

Nous vous remercions de votre soutien et nous vous sommes reconnaissants de relayer cet appel.

Le 15 avril 2017

VOUS POUVEZ FAIRE UN DON

* soit auprès des associations signataires de cet appel qui s'engagent à les reverser sur le compte dédié au procès,

* soit directement sur le compte spécial ouvert depuis 2014 qui sert uniquement à régler les frais du procès.

IBAN : 76 3000 4003 1400 0008 3534 460
BIC (banque identification code) : BNPAFRPPMAS
Intitulé du compte : Mme TRAN To Nga
Motif : DONN FAV CARPA AFF TRAN TO NGA

* soit sur le site dédié au suivi du procès

<http://www.agent-orange-vietnam.org/soutien-faire-un-don>

* soit sur la plateforme de financement participatif (*crowdfunding*) à l'adresse <https://www.kisskissbankbank.com/contre-monsanto-et-les-firmes-ayant-fabrique-la-dioxine-agent-orange-soutenons-tran-to-nga> (accès direct au projet).

Cette plateforme peut recevoir des dons du 15 avril au **13 juin 2017** inclus. Le compte spécial ouvert par Mme TRAN To Nga, mentionné ci-dessus est directement crédité de vos dons.

* Pour les personnes qui souhaitent **bénéficier du reçu permettant une réduction d'impôt** de 66% du don pour les particuliers, et 60% pour les entreprises - **permettant de donner davantage** - voici le lien de l'association Orange DiHoxyn : <http://www.orange-dioxin.com/index.php?page=don&lang=fr>

Liste par ordre alphabétique des **premiers** signataires de cet Appel lancé par le

" Comité de soutien à Mme TRAN To Nga dans son procès contre les firmes américaines ayant fabriqué l'Agent Orange - Dioxine "

- **ADDI Khalid**, Professeur des Universités (Mécanique)
- **ADNET Frédéric**, Professeur et Chef des services des urgences et SAMU des hôpitaux Avicenne (Bobigny) et Jean Verdier (Bondy) du 93
- **ARCHAMBAULT Jean-Pierre**, Secrétaire général de l'AAFV (Association d'Amitié Franco-Vietnamienne)
- **BONNET Bernard**, Maître de Conférences (Physiologie) - retraité
- **BOSQUET Marie-Françoise**, Maître de Conférences (Lettres) - retraitée
- **BOSQUET Yves**, Professeur agrégé (Lettres) - retraité
- **BOURGEON Bruno**, néphrologue, Président de AID (Association Initiatives Dionysiennes)

- **BRASSEUL Jacques**, Professeur des Universités (Économie) - retraité
- **COURONNE Pierre**, Professeur des Universités (Gestion) - retraité
- **DANG Dinh Cung**, administrateur de **VNED** (Vietnam les Enfants de la Dioxine)
- **DANG Léa**, étudiante en médias et journalisme, responsable de l'équipe de la campagne du '**Crowdfunding**'
- **DAVIOT Gérard**, Président de l'**AAFV** (Association d'Amitié Franco-Vietnamienne) et le bureau national de l'**AAFV**
- **DUCHET TRAMPOGLIERI Nicole**, Présidente du **Comité Choisy 94 de l'AAFV**
- **DURAND Charles**, Directeur de l'**INSEE** - Réunion (retraité)
- **FERRARI Sylvie**, Maître de Conférences (Économie)
- **GENDREAU Francis**, démographe - retraité
- **GRAVIER-BONNET Nicole**, Ingénieur de Recherche (Écologie marine) retraitée
- **HERVET Hubert**, Inspecteur Honoraire de l'Éducation Nationale, retraité
- **HO Hai Quang**, Président de l'association **Orange DiHoxyn**
- **HO Thuy Tien**, réalisatrice du film "*Agent Orange une bombe à retardement* "
- **JAEGER Christine**, Maître de Conférences (Gestion) - retraitée
- **JOURNOUD Pierre**, professeur d'histoire contemporaine à l'Université Paul-Valéry Montpellier 3 et vice-président d'**AD@IY** (les Amis de Dalat sur les traces de Yersin)
- **LINDEBRINGS Laurent**, réalisateur du film "*Agent Orange une bombe à retardement* "
- **LUC Hélène**, Sénatrice honoraire, Présidente d'honneur de l'**AAFV**
- **MAURICE Pierre**, Professeur Honoraire des Universités (Économie)
- **NAM TRÂN**, artiste peintre
- **NGO Kim Hung**, Président de l'**UGVF** (Union Générale des Vietnamiens de France) et le bureau national de l'**UGVF**
- **NGUYEN Binh**, pour **cap-vietnam.com** et **actions-visas.com**
- **NGUYÊN LÊ**, musicien

- **OWHADI RICHARDSON Anna**, ex-médecin conseiller du Recteur de l'Académie de Montpellier, Présidente fondatrice de l'association **AD@IY** (les Amis de Dalat sur les traces de Yersin)
- **PAYET Charles-André**, Maître de Conférences (Mathématiques) retraité
- **PETROVIC Tomislav**, médecin urgentiste, ancien Président de WINFOCUS (World Interactive Network Focus On Critical Ultrasound)
- **PRUDHOMME Christophe**, médecin urgentiste syndicaliste
- **RALAMBONDRAINY Henri**, Professeur émérite des Universités (Informatique)
- **RUSCIO Alain**, historien, Président du **CID Vietnam** (Centre d'Information et de Documentation sur le Vietnam contemporain) et le bureau du CID
- **TAN Hiep Benoit**, médecin urgentiste
- **VAHE Raphael**, Président de l'association **Le Village de l'Amitié Van Canh**
- **VO Loan**, Présidente de **VNED** (Vietnam les Enfants de la Dioxine)
- **VO DINH Kim**, coordinateur du **Collectif Vietnam-Dioxine**